

---

**Spis treści**

---

<b>1</b>	<b>Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>266</b>
1.1	Objaśnienie symboli .....	266
1.2	Ogólne zalecenia bezpieczeństwa .....	266
1.2.1	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	266
<b>2</b>	<b>Wskazówki dot. niniejszej instrukcji</b> .....	<b>268</b>
<b>3</b>	<b>Informacje o produkcie</b> .....	<b>268</b>
3.1	Deklaracja zgodności .....	268
3.2	Zakres dostawy .....	268
3.3	Osprzęt dodatkowy .....	268
3.4	Przegląd produktu .....	269
3.5	Dane identyfikacyjne produktu .....	269
3.6	Informacja o hałasie .....	269
<b>4</b>	<b>Instalacja</b> .....	<b>269</b>
4.1	Miejsce montażu .....	269
4.2	Obsługa zintegrowanego węża powietrza wywiewanego .....	269
4.3	Skrzydło okienne .....	270
4.4	Okno zawieszane/przesuwne (zestaw okienny z możliwością regulacji) .....	270
<b>5</b>	<b>Obsługa</b> .....	<b>270</b>
5.1	Sterowanie panelem obsługi .....	270
5.1.1	Przegląd panelu obsługi .....	270
5.1.2	Ikony widoczne na wyświetlaczu i ich funkcje .....	270
5.1.3	Nazwy i funkcje przycisków .....	271
5.1.4	Włączanie/wyłączanie .....	271
5.1.5	Wybór inteligentnych trybów chłodzenia .....	271
5.1.6	Tryby standardowe .....	272
5.1.7	Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji .....	273
5.2	Obsługa sterownika bezprzewodowego .....	273
5.2.1	Montaż/wymiana baterii .....	273
5.2.2	Korzystanie ze sterownika zdalnego .....	273
5.2.3	Nazwy i funkcje przycisków .....	273
5.2.4	Ikony widoczne na wyświetlaczu i ich funkcje .....	274
5.2.5	Włączanie/wyłączanie .....	274
5.2.6	Wybór inteligentnych trybów chłodzenia .....	274
5.2.7	Tryby standardowe .....	275
5.2.8	Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji .....	276
5.2.9	Funkcja zegara sterującego .....	276
5.2.10	Wybór jednostki temperatury .....	276
5.2.11	Przechowywanie pilota zdalnego sterowania .....	276
<b>6</b>	<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>277</b>
6.1	Czyszczenie obudowy .....	277
6.2	Czyszczenie filtra .....	277
6.3	Opróżnianie urządzenia .....	277
6.3.1	Stałe opróżnianie .....	277
6.3.2	Opróżnianie zbiornika wewnętrznego .....	278
<b>7</b>	<b>Przenoszenie i przechowywanie</b> .....	<b>278</b>
<b>8</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>279</b>
8.1	Autodiagnoza .....	280
<b>9</b>	<b>Ochrona środowiska i utylizacja</b> .....	<b>281</b>
<b>10</b>	<b>Informacja o ochronie danych osobowych</b> .....	<b>281</b>
<b>11</b>	<b>Adresy serwisów</b> .....	<b>282</b>

## 1 Objąsnienie symboli i wskazówki dotyczĄce bezpieczeŃstwa

### 1.1 Objąsnienie symboli

#### Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczajĄce rodzaj i cięŜar gatunkowy następstw zaniechania działaŃ zmierzajĄcych do uniknięcia niebezpieczeŃstwa.

Zdefiniowane zostały następujĄce wyrazy ostrzegawcze uŹywane w niniejszym dokumencie:



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza powaŹne ryzyko wystąpienia obraŹeŃ ciała zagraŹajĄcych Źyciu.



#### OSTRZEŹENIE

**OSTRZEŹENIE** oznacza moŹliwość wystąpienia cięŹkich obraŹeŃ ciała, a nawet zagraŹenie Źycia.



#### OSTROŹNOŚĆ

**OSTROŹNOŚĆ** oznacza ryzyko wystąpienia obraŹeŃ ciała w stopniu lekkim lub Źrednim.

#### WSKAZÓWKA

**UWAGA** oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

#### Ważne informacje





Ważne informacje, które nie zawierajĄ ostrzeŹeŃ przed zagraŹeniami dotyczĄcymi osóŃ lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

#### Inne symbole

Symbol	Znaczenie
▶	CzynnoŃc
→	Odsyłacz do innych fragmentów dokumentu
•	Pozycja/wpis na liŃcie
–	Pozycja/wpis na liŃcie (2. poziom)

Tab. 1

Symbol	Znaczenie
	OstrzeŹenie przed substancjami łĄtwalnymi: czynnik chłdniczy R290 stosowany w tym produkcie jest gazem wysoce łĄtwalnym i nietoksycznym (A3).
	OstrzeŹenie dotyczĄce atmosfery groŹĄcej uduszeniem: niedostateczne wentylacja i doprowadzanie powietrza do spalania mogĄ prowadziċ do gromadzenia się spalin.

Tab. 2

### 1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeŃstwa

#### 1.2.1 Instrukcje dotyczĄce bezpieczeŃstwa

NaleŹy dokładnie zapoznaċ się z niniejszĄ instrukcjĄ obsługi przed uŹyciem urzĄdzenia i zachowaċ jĄ do wykorzystania w przyszłoŃci.

#### NiebezpieczeŃstwo

- Nie naleŹy czyŃciċ urzĄdzenia za pomocĄ łĄtwalnych plynów ani detergentów. Nie rozlewaċ Źadnych plynów na urzĄdzenie, aby uniknĄc poraŹenia prĄdem, zagraŹenia poŹarem i/lub uszkodzenia wewnętrŹej struktury filtra.
- W pobliŹu urzĄdzenia nie naleŹy rozpylaċ Źadnych materiałůw łĄtwalnych, takich jak Ńrodki owadobójcze, alkohol lub substancje zapachowe.

#### OstrzeŹenie

- Przed podłĄczeniem urzĄdzenia sprawdziċ, czy napięcie podane na tabliczce urzĄdzenia odpowiada lokalnemu napięciu zasilania.
- NaleŹy upewniċ się, Źe przewód zasilajĄcy nie przebiega przez miejsca o duŹym natęŹeniu ruchu, aby zapobiec jego uszkodzeniom, przegrzaniu i potknięciom.
- JeŹli przewód zasilajĄcy lub jakikolwiek inny element roboczy urzĄdzenia jest uszkodzony, naleŹy natychmiast zleciċ jego wymianę autoryzowanemu serwisantowi firmy Bosch.
- Nie uŹywaċ urzĄdzenia, jeŹli wtyczka, przewód zasilajĄcy lub samo urzĄdzenie sĄ uszkodzone.
- Obsługa, czyszczenie i konserwacja urzĄdzenia powinny byċ wykonywane przez osoby dorosłe.
- Nie naleŹy blokowaċ wlotu ani wylotu powietrza, np. przez umieszczanie przedmiotów na wlocie powietrza lub przed wlotem powietrza.
- Upewniċ się, Źe przez wylot powietrza do urzĄdzenia nie dostanĄ się ciała obce.
- Nie naleŹy nagrzewaċ urzĄdzenia, aby uniknĄc uszkodzenia urzĄdzenia lub zagraŹenia poŹarem.

**Przeostroga**

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych, w normalnych warunkach pracy.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać i używać na suchej, stabilnej, wypoziomowanej i płaskiej powierzchni.
- Nie siadać ani nie stawać na urządzeniu. Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Unikać uderzania urządzenia (w szczególności wlotu i wylotu powietrza) twardymi przedmiotami.
- Nie wkładać palców ani przedmiotów do wylotu lub wlotu powietrza, aby uniknąć obrażeń ciała lub nieprawidłowego działania urządzenia.
- Nie dotykać regulowanej klapy wylotu powietrza. Mogłoby to spowodować przytraśnięcie palców i uszkodzenie ruchomych części klapy.
- Nie ciągnąć urządzenia za przewód.
- Nie przemieszczać urządzenia do momentu odłączenia zasilania i przymocowania przewodu do kolumny przeznaczonej do jego wygięcia i nawijania.
- Szachty połączone do urządzenia nie powinny zawierać źródła zapłonu.
- Jeśli urządzenie jest zablokowane, należy natychmiast zlecić jego sprawdzenie autoryzowanemu serwisantowi firmy Bosch.
- Nie używać urządzenia podczas palenia papierosów w pomieszczeniach, stosowania środków owadobójczych, dezynfekujących lub w miejscach, w których znajdują się oleiste pozostałości, palące się kadzidła lub opary chemiczne.
- Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń gazowych, urządzeń grzewczych ani kominków.
- Należy pamiętać o odłączeniu urządzenia od zasilania, gdy chcemy je przenieść, wyczyścić, wymienić filtr lub przeprowadzić inne czynności konserwacyjne.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej (także dzieci), a także przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą je użytkować pod nadzorem lub po uzyskaniu instrukcji od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile odbywa się to pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienki czy pralnie.
- Nie używać mocno zabrudzonego filtra. Czyścić filtr regularnie w celu zapewnienia pełnej mocy chłodniczej.

**Zastosowanie urządzenia zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Urządzenie może być stosowane wyłącznie w gospodarstwach domowych i w celu, do którego jest przeznaczone.

Każde inne zastosowanie jest uznawane za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne. Szkody powstałe w wyniku niewłaściwego zastosowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe wskutek niewłaściwego, nieprawidłowego i nieodpowiedzialnego użytkowania, oraz/lub napraw przeprowadzonych przez niewykwalifikowany personel.

**⚠ Ogólne zagrożenia związane z czynnikiem chłodniczym**

- ▶ Urządzenie jest napełnione czynnikiem chłodniczym R290. W przypadku wycieku gazu chłodniczego i kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu występuje ryzyko pożaru.
- ▶ Uważać, aby do obiegu czynnika chłodniczego nie dostała się żadna inna substancja niż określony czynnik chłodniczy (R290).

**⚠ Specjalne wymagania co do czynnika chłodniczego R290**

Operacje wymagające otwarcia produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez personel dysponujący odpowiednią wiedzą o produkcie i ryzykach związanych z czynnikiem chłodniczym R290.

Wykonywanie prac w obrębie obiegu czynnika chłodniczego oraz obejmujących sprzęt zawierający łatwopalny czynnik chłodniczy wymaga specjalnych kwalifikacji wykraczających poza standardowe procedury naprawy sprzętu zawierającego czynnik chłodniczy.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa (w formie papierowej) są dołączone do opakowania danego urządzenia.

- ▶ Postępować zgodnie z wytycznymi w odpowiednich ustawach i dyrektywach.
- ▶ Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w dokumencie "Instrukcja bezpiecznego obchodzenia się z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi".

### Doprowadzanie powietrza do spalania



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie odprowadza powietrze wydalone z pomieszczenia na zewnątrz, co może powodować podciśnienie w pomieszczeniu. Niedostateczne doprowadzanie powietrza do spalania może prowadzić do ułatniania się i gromadzenia spalin.

Nagromadzenie spalin może spowodować ryzyko uduszenia.

► Urządzenie klimatyzacyjne nie może pracować jednocześnie w zamkniętym pomieszczeniu mieszkalnym z urządzeniami grzewczymi zasilanymi gazem, olejem lub drewnem (np. kotły gazowe lub przepływowe podgrzewacze wody).

► Patrz Rys. 1.

## 2 Wskazówki dot. niniejszej instrukcji


Ilustracje zostały zebrane na końcu instrukcji. W tekście zawarto odnośniki do ilustracji.

W zależności od modelu produkty mogą wyglądać inaczej niż przedstawiono na ilustracjach.

## 3 Informacje o produkcie

### 3.1 Deklaracja zgodności

Konstrukcja i charakterystyka robocza tego wyrobu spełniają wymagania europejskie i krajowe.

 Oznakowanie CE wskazuje na zgodność produktu z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawnymi UE, przewidującymi umieszczenie oznakowania CE na produkcie.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: [www.bosch-homecomfort.pl](http://www.bosch-homecomfort.pl).

### 3.2 Zakres dostawy

→ Rys. 2

- [1] Urządzenie
- [2] Wąż spustowy
- [3] Samoprzylepne paski piankowe
- [4] Nieprzylepny pasek piankowy
- [5] Moduł zdalnego sterowania
- [6] Zestaw kształtki przesuwnej do okien
- [7] Dokumentacja techniczna

### 3.3 Osprzęt dodatkowy

Upewnić się, że wraz z urządzeniem dostarczono następujący osprzęt dodatkowy:

Nazwa	Ilość	Wygląd
Instrukcja montażu	1	Niniejsza instrukcja
Zestaw kształtki przesuwnej do okien	1	
Śruby	4	
Wąż spustowy	1	
Sterownik zdalny	1	
Bateria (typ AAA)	2	
Samoprzylepne paski piankowe	2	
Nieprzylepny pasek piankowy	1	

Tab. 3 Osprzęt dodatkowy objęty zakresem dostawy

### 3.4 Przegląd produktu

→Rys. 3

- [1] Panel sterowania
- [2] Kłapa wylotu powietrza
- [3] Uchwyty
- [4] Górna krata ochronna powietrza dopływowego i górny filtr powietrza (wbudowany)
- [5] Górny lejek odpływowy
- [6] Dolna krata ochronna powietrza dopływowego i dolny filtr powietrza (za kratą)
- [7] Dolny lejek odpływowy
- [8] Kabel zasilania
- [9] Wąż powietrza wywiewanego
- [10] Uchwyt modułu zdalnego sterowania

#### Odstępy

Odstępy muszą wynosić co najmniej 60 cm z każdej strony (→rys. 4).

### 3.5 Dane identyfikacyjne produktu

#### Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawiera dane dotyczące działania, atestu oraz numer seryjny produktu.

Tabliczka znamionowa umieszczona jest z tyłu produktu.

### 3.6 Informacja o hałasie

Podczas pracy urządzenie emituje dźwięki uznawane za normalne, o czym użytkownik powinien wiedzieć.

#### Odgłos przepływu powietrza

W górnej części urządzenia można usłyszeć odgłos powietrza poruszanego przez wentylator.

#### Bulgotanie/syczenie

Cichy odgłos bulgotania lub syczenia w trakcie pracy jest zjawiskiem normalnym. Jest on spowodowany przepływem czynnika chłodniczego.

#### Wysokie dźwięki

W trakcie eksploatacji wysokowydajna sprężarka może emitować dźwięki o wysokiej częstotliwości.



Jeśli jednak urządzenie drga i emituje hałas, należy upewnić się, że jest ustawione na wypoziomowanej powierzchni.

## 4 Instalacja

### 4.1 Miejsce montażu

- Urządzenie należy montować i obsługiwać w pomieszczeniu o powierzchni ponad 12 m<sup>2</sup>.
- Urządzenie należy montować w miejscu dostępnym, w celu umożliwienia przeprowadzenia montażu, naprawy i prac konserwacyjnych.
- Upewnić się, że powierzchnia, na jakiej będzie stać urządzenie, utrzyma jego masę i wytrzyma generowane drgania.
- Upewnić się, że miejsce montażu jest odpowiednio przewiewne.
- Upewnić się, że urządzenie jest stabilne i wypoziomowane w celu zminimalizowania hałasu i drgań.
- Zachować minimalną odległość 60 cm od ścian i przeszkód.
- Nie zakrywać wlotów i wylotów powietrza w urządzeniu.
- Unikać miejsc narażonych na hałas i pogłos.
- Unikać miejsc narażonych na działanie silnego sztucznego pola elektromagnetycznego.
- Unikać trudnych warunków naturalnych (np. sady, burz piaskowych, bezpośredniego działania promieni słonecznych lub urządzeń grzewczych emitujących wysokie temperatury).
- Temperatura otoczenia powinna wynosić od 16 °C do 35 °C.
- Chronić pomieszczenie przed bezpośrednią ekspozycją na działanie promieni słonecznych poprzez częściowe zasłonięcie zasłon i/lub rolet, aby zapewnić maksymalną efektywność urządzenia.
- Unikać miejsc, w których z nieszczelności wydobywają się gazy łatwopalne i wybuchowe lub w których występują gazy silnie żrące.
- Po montażu wtyczka powinna być łatwo dostępna.

### 4.2 Obsługa zintegrowanego węża powietrza wywiewanego

Wąż powietrza wywiewanego znajduje się w tylnej części urządzenia, co pozwala na bezproblemową obsługę i wygodne przechowywanie. W przypadku trybów klimatyzacyjnych i, jeśli wymagane, trybu suszenia, należy zastosować wąż powietrza wywiewanego w celu umożliwienia odprowadzania gorącego powietrza.

- W celu wydłużenia węża pociągnąć go do góry do żądanej długości.
- Aby przywrócić go do pierwotnej pozycji, należy wcisnąć go w dół (→Rys. 5).



Nie wyginać ani nie rozciągać dowolnie węża powietrza wywiewanego. Takie działanie nie pozostanie bez wpływu na sprawność chłodzenia. Jednakże może być w umiarkowanym stopniu ścisnany i naprężany zależnie od wymogów danej instalacji.



Wąż można ścisnąć do minimalnie 300 mm i rozciągnąć do maksymalnie 1500 mm. Zaleca się zachowywać minimalną długość węża.

### 4.3 Skrzydło okienne

1. Umieścić wąż powietrza wywiewanego za oknem w celu umożliwienia odprowadzania gorącego powietrza (→Rys. 6).

### 4.4 Okno zawieszane/przesuwne (zestaw okienny z możliwością regulacji)

1. W zależności od potrzeb przyciąć samoprzylepne paski piankowe do żądanej długości i przymocować je do skrzydła i ramy okna (→rys. 7).
2. Umieścić rozszerzalną kształtkę przesuną na oknie i całkowicie rozciągnąć ją wewnątrz ramy okiennej.



W przypadku okna zawieszanego fragment kształtki o większej głębokości należy umieścić wzdłuż dolnej części.

W przypadku okna przesuwne otwór powinien znajdować się w dolnej części w celu umożliwienia prawidłowego montażu węża powietrza wywiewanego.

3. Wyregulować rozszerzalną kształtkę przesuną odpowiednio do rozmiaru okna i ustabilizować długość dokręcając śruby (→rys. 8 Okno przesuwne w pionie / rys. 9 Okno przesuwne).



Jeśli rozszerzalna kształtka przesuwna jest zbyt duża, to możliwe jest przycięcie plastiku piłą. Czynność ta może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora.

4. W zależności od potrzeb przyciąć nieprzylepny pasek piankowy do żądanej długości i uszczelnić otwarty otwór między szybą a ramą okna (→rys. 10).

5. Podłączyć wąż powietrza wywiewanego do otworu w kształtce przesuwnej okna (→rys. 11 Okno przesuwne w pionie / rys. 12 Okno przesuwne).

## 5 Obsługa

### 5.1 Sterowanie panelem obsługi

#### 5.1.1 Przegląd panelu obsługi

→Rys. 13

- [1] Przycisk trybu automatycznego
- [2] Przycisk trybu cichego
- [3] Przycisk trybu snu
- [4] Przycisk wyboru trybu (klimatyzacja, osuszanie, wentylator)
- [5] Zachowanie
- [6] Przycisk w górę/zwiększania
- [7] Przycisk w dół/zmniejszania
- [8] Przycisk prędkości obrotowej wentylatora
- [9] Przycisk kąta otwarcia żaluzji
- [10] Przycisk zasilania (wt./gotowość do pracy)

#### 5.1.2 Ikony widoczne na wyświetlaczu i ich funkcje

→Rys. 14

Nr	Nazwa	Funkcja
[1]	Wskaźnik kąta otwarcia żaluzji	Ikona kąta otwarcia żaluzji jest wyświetlana po wybraniu tej opcji
[2]	Wyświetlacz cyfrowy	Wskazuje ustawienie temperatury albo temperaturę w pomieszczeniu
[3]	Pierścień świetlny	Lampka świeci się na biało podczas eksploatacji i miga na niebiesko podczas wciskania dowolnego przycisku
[4]	Tryb pracy	Wskazuje bieżący tryb pracy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klimatyzacja ☼</li> <li>• Suszenie ☁</li> <li>• Wentylator 🌀</li> </ul>
[5]	Wskaźniki prędkości obrotowej wentylatora	Wskazuje bieżącą prędkość wentylatora: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niska 🌀</li> <li>• Średnia 🌀</li> <li>• Wysoka 🌀</li> <li>• Automatyczna 🌀</li> </ul>
[6]	Wybór inteligentnych trybów chłodzenia	Wskazuje bieżący tryb pracy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto</li> <li>• Tryb cichy</li> <li>• Sleep (Sen)</li> </ul>

Tab. 4 Ikony i związane z nimi funkcje

### 5.1.3 Nazwy i funkcje przycisków

Nr	Przycisk/wskaźnik	Funkcja
[1]		Włączanie trybu automatycznego
[2]		Włączanie trybu cichego
[3]		Włączanie trybu snu
[4]		Ustawianie trybu pracy (klimatyzacja, osuszanie, wentylator)
[6]		Regulacja ustawienia temperatury w górę
[7]		Regulacja ustawienia temperatury w dół
[8]		Pozwala na regulację ustawienia prędkości wentylatora
[9]		Włączanie/wyłączanie funkcji zmiany kąta otwarcia kłapy wylotu powietrza. Kłapa będzie się poruszać do góry i na dół.
[10]		Włączanie/wyłączanie urządzenia

Tab. 5 Nazwy i funkcje przycisków

### 5.1.4 Włączanie/wyłączanie

- ▶ Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda elektrycznego.
- ▶ Nacisnąć , aby włączyć urządzenie.



Urządzenie uruchamia się w tym samym trybie i z tymi samymi ustawieniami co w chwili wyłączenia.

- ▶ Nacisnąć przycisk , aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości do pracy.

### Uwaga

- Dla zapewnienia optymalnej mocy urządzenia pozostawić okno/drzwi nieznacznie otwarte (na 1 cm), co pomoże zagwarantować prawidłową wentylację.

- Nie zbliżać wlotu i wylotu powietrza urządzenia do zaston.
- Pod żadnym pozorem nie wyłączać urządzenia wyciągając wtyczkę z gniazda.
- Wcisnąć przycisk , aby przełączyć urządzenie w stan gotowości do pracy, odczekać kilku minut i dopiero wtedy wyciągnąć wtyczkę. W ten sposób urządzenie może przeprowadzić kontrolę trybu pracy.
- W przypadku wyłączenia urządzenia i jego natychmiastowego restartu należy odczekać cztery minuty do restartu sprężarki. W urządzeniu wbudowany jest elektryczny moduł, który ze względów bezpieczeństwa utrzymuje sprężarkę w stanie wyłączenia przez cztery minuty.



### Restart automatyczny

Jeśli urządzenie wyłączy się nieoczekiwanie wskutek zaniku napięcia, to po przywróceniu zasilania nastąpi jego automatyczny restart z ostatnio ustawioną funkcją. Sprężarka zrestartuje się po czterech minutach.

### 5.1.5 Wybór inteligentnych trybów chłodzenia

Urządzenie jest wyposażone w trzy automatyczne tryby klimatyzacyjne (tryb **automatyczny**, **cichy** i **snu**).

#### Tryb automatyczny

- W trybie automatycznym urządzenie automatycznie steruje i reguluje mocą chłodzenia zgodnie z żądaną (wybraną) temperaturą i warunkami otoczenia.
- Aby wybrać tryb automatyczny, należy nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk albo .
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

#### Tryb cichy

- W trybie cichym urządzenie w sposób cichy z zachowaniem minimalnie możliwego poziomu hałasu automatycznie steruje i reguluje mocą chłodzenia zgodnie z żądaną (wybraną) temperaturą i warunkami otoczenia.
- Aby wybrać tryb cichy, należy nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk albo .
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

## Tryb snu ☾

- Tryb snu zapewnia komfortowy i niczym niezakłócony sen. Urządzenie pracuje cicho w specjalnym trybie snu, a lampki na panelu obsługi są wyłączane 5 sekund po wybraniu tego trybu.
- Aby wybrać tryb snu, należy nacisnąć przycisk ☾. Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  $\wedge$  albo  $\vee$ .
- Po włączeniu trybu snu żądana (wybrana) temperatura jest zwiększana o 1 °C przez 60 minut po wybraniu tego trybu i o kolejny 1 °C w ciągu kolejnych 60 minut. Taka nowa temperatura będzie utrzymywana automatycznie przez 6 godzin, a potem nastąpi powrót do pierwotnie ustawionej temperatury dla trybu automatycznego.
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

### 5.1.6 Tryby standardowe

#### Tryb klimatyzacji ❄

Ten tryb idealnie sprawdza się w przypadku wysokiej temperatury i dużej wilgotności na zewnątrz, gdy konieczne jest schłodzenie pokoju.

- W trybie klimatyzacji można wybrać żądaną temperaturę i prędkość obrotową wentylatora.
- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\leftrightarrow$ , aż zaświeci się wskaźnik ❄. Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  $\wedge$  albo  $\vee$ . Aby wybrać żądaną prędkość obrotową wentylatora, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\curvearrowright$ . Dostępne rodzaje przepływu powietrza to:
  - Minimalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia cichej pracy.
  - Średni przepływ powietrza: w celu zapewnienia równowagi między hałasem a mocą chłodzenia.
  - Maksymalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia maksymalnej mocy chłodzenia i szybkiego schładzania.
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.



Najbardziej odpowiednie temperatury w lecie mieszczą się w zakresie od 24 °C do 27 °C. Zaleca się nie ustawiać żądanej temperatury w pomieszczeniu na wartość niższą niż 6 °C poniżej temperatury zewnętrznej. W szczególnie gorące dni można zwiększyć różnicę temperatur, ale nie należy przekraczać wartości 10 °C.

## Tryb osuszania ☁

Ten tryb idealnie nadaje się do redukcji poziomu wilgotności w pomieszczeniu (wiosna i jesień, wilgotne pomieszczenia, okresy deszczowe, suszenie prania itp.).

- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\leftrightarrow$ , aż pojawi się wskaźnik osuszania.
- Nie można wybrać prędkości obrotowej wentylatora. Urządzenie automatycznie dobierze najlepszy przepływ powietrza.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.
- W celu osiągnięcia maksymalnego efektu osuszania drzwi i okna muszą pozostać zamknięte.



Do osuszania nie jest wymagane stosowanie węża powietrza wywiewanego w celu odprowadzania gorącego powietrza na zewnątrz. Jednakże jeśli pożądanym jest także efekt chłodzenia, to zaleca się podłączenie węża powietrza wywiewanego w celu odprowadzania gorącego powietrza na zewnątrz.



To urządzenie jest wyposażone w automatyczną funkcję skraplania w celu usuwania kondensatu w trakcie działania klimatyzacji i trybu osuszania.




**Wskazówka:** w przypadku wysokiej wilgotności otoczenia możliwe jest ciągłe odprowadzanie kondensatu poprzez zastosowanie węża podłączonego do górnego węża spustowego (→ rozdział 6.3.1 "Stałe opróżnianie", strona 277).

#### Tryb nawiewu wentylatora $\curvearrowright$

- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\leftrightarrow$ , aż zaświeci się wskaźnik wentylatora  $\curvearrowright$ . Aby wybrać żądany przepływ powietrza, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\curvearrowright$ . Dostępne rodzaje przepływu powietrza to:
  - Minimalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia cichej pracy.
  - Średni przepływ powietrza: w celu zapewnienia równowagi między hałasem a przepływem powietrza.
  - Maksymalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia maksymalnego przepływu powietrza.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.

### 5.1.7 Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji

Ta funkcja porusza klapą wylotu powietrza w górnej części w górę i w dół, aby zapewnić równomierne rozprowadzanie powietrza w pomieszczeniu. Funkcja może być włączona w każdym trybie.

- Nacisnąć przycisk , aby włączyć funkcję zmiany kąta otwarcia żaluzji. Klapa wylotu powietrza zacznie się poruszać w górę i w dół.
- Po ponownym wciśnięciu przycisku  klapa zostanie zatrzymana w aktualnej pozycji.
- Po ponownym wciśnięciu przycisku  klapa z powrotem zacznie się poruszać w górę i w dół.

**Wskazówka:** W celu uniknięcia uszkodzenia wewnętrznego mechanizmu nie poruszać klapą ręcznie!

## 5.2 Obsługa sterownika bezprzewodowego

### 5.2.1 Montaż/wymiana baterii

- ▶ Docisnąć pokrywę komory baterii z tyłu sterownika zdalnego, a następnie przesunąć ją w dół.
- ▶ Unieść pokrywę komory baterii w górę, chwytając za jej dolny koniec (→ Rys. 15).
- ▶ Zamontować lub wymienić dwie baterie AAA, zachowując odpowiednią biegunowość (→ Rys. 16).
- ▶ Zamknąć pokrywę komory baterii.
- ▶ Z powrotem nasunąć pokrywę komory baterii.

### 5.2.2 Korzystanie ze sterownika zdalnego

- ▶ Nadajnik pilota zdalnego sterowania skierować w stronę odbiornika urządzenia, znajdującego się w górnej części ścianki przedniej.

Jeśli jakiś przedmiot, np. zasłona, blokuje trasę przepływu sygnału nadawanego przez pilot zdalnego sterowania lub odbieranego przez urządzenie, przesyłanie sygnału nie powiedzie się.

Zasięg transmisji wynosi około 5 m (→ Rys. 17).

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Nie upuszczać sterownika i nie dopuszczać do jego zmoczenia.
- ▶ Nie naciskać przycisków sterownika zdalnego za pomocą twardych, ostro zakończonych przedmiotów.

### 5.2.3 Nazwy i funkcje przycisków

→ Rys. 18

Nr	Przycisk	Funkcja	
[1]		Przycisk zasilania (wł./gotowość do pracy)	Włączanie/wyłączanie urządzenia
[2]		Przycisk jednostki temperatury	Zmiana jednostki temperatury na pilocie zdalnego sterowania panelu obsługi (Celsius lub Fahrenheit)
[3]		Przycisk zegara sterującego	Regulacja zegara sterującego (czas zaprogramowany)
[4]		Przycisk trybu snu	Włączanie trybu snu
[5]		Przycisk trybu cichego	Włączanie trybu cichego
[6]		Przycisk wyboru prędkości obrotowej wentylatora	Pozwala na regulację ustawienia prędkości wentylatora
[7]		Przycisk wyboru trybu	Ustawianie trybu pracy (klimatyzacja, osuszanie, wentylator)
[8]		Przycisk w dół/zmniejszania	Pozwala obniżyć wartość ustawienia temperatury lub zegara sterującego (zaprogramowany czas)
[9]		Przycisk kąta otwarcia żaluzji	Włączanie/wyłączanie funkcji zmiany kąta otwarcia klap wylotu powietrza. Klapa będzie się poruszać do góry i na dół.
[10]		Przycisk w górę/zwiększania	Pozwala zwiększyć wartość ustawienia temperatury lub zegara sterującego (zaprogramowany czas)
[11]		Przycisk trybu automatycznego	Włączanie trybu automatycznego

Tab. 6 Nazwy i funkcje przycisków


### 5.2.4 Ikony widoczne na wyświetlaczu i ich funkcje

→Rys. 19

Nr	Nazwa	Funkcja
[1]	Zegar sterujący	Wyświetla wybrane ustawianie zegara sterującego oraz informację, czy zegar sterujący jest wł./wył.
[2]	Prędkość wentylatora	Wyświetla aktualną prędkość obrotową wentylatora ( <b>SPEED + AUTO</b> lub <b>I</b> (niska) lub <b>III</b> (średnia) lub <b>IIII</b> (wysoka))
[3]	Obsługa	Wskazuje, że urządzenie pracuje
[4]	Skala temperatury	Wyświetla wybraną jednostkę temperatury
[5]	Wskazanie temperatury	Wyświetla aktualne ustawienie temperatury (w trybach klimatyzacji) lub temperaturę w pomieszczeniu (w trybie osuszania i wentylatora).
[6]	Tryb pracy	Wskazuje bieżący tryb pracy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>COOL</b> (tryb klimatyzacji)</li> <li>• <b>DRY</b> (tryb osuszania)</li> <li>• <b>FAN</b></li> </ul>
[7]	Wybór trybów inteligentnych	Wyświetla inteligentne tryby chłodzenia ( <b>AUTO</b> , <b>SLEEP</b> , <b>SILENT</b> )
[8]	Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji	Wskazuje, że funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji jest aktywna


Tab. 7 Ikony i związane z nimi funkcje

### 5.2.5 Włączanie/wyłączanie

- ▶ Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda elektrycznego.
- ▶ Nacisnąć , aby włączyć urządzenie.



Urządzenie uruchamia się w tym samym trybie i z tymi samymi ustawieniami co w chwili wyłączenia.

- ▶ Nacisnąć , aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości do pracy. Wyświetlacz wyłączy się.

#### Wskazówka:

- Dla zapewnienia optymalnej mocy urządzenia pozostawić okno/drzwi nieznacznie otwarte (na 1 cm), co pomoże zagwarantować prawidłową wentylację.
- Nie zbliżać wlotu i wylotu powietrza urządzenia do zasłon.

- Nigdy nie wyłączać urządzenia klimatyzacyjnego odłączając po prostu wtyczkę. Wcisnąć przycisk w celu przełączenia urządzenia klimatyzacyjnego w tryb gotowości do pracy i odczekać kilka minut, zanim nastąpi odłączenie wtyczki. W ten sposób urządzenie może przeprowadzić kontrolę trybu pracy. W przypadku wyłączenia urządzenia klimatyzacyjnego i jego natychmiastowego restartu należy odczekać cztery minuty do restartu sprężarki. W urządzeniu wbudowany jest elektryczny moduł, który ze względów bezpieczeństwa utrzymuje sprężarkę w stanie wyłączenia przez cztery minuty.






### Restart automatyczny

Jeśli urządzenie wyłączy się nieoczekiwanie wskutek zaniku napięcia, to po przywróceniu zasilania nastąpi jego automatyczny restart z ostatnio ustawioną funkcją. Sprężarka zrestartuje się po czterech minutach.




### 5.2.6 Wybór inteligentnych trybów chłodzenia

Urządzenie jest wyposażone w trzy automatyczne tryby klimatyzacyjne (tryb **automatyczny**, **cichy** i **snu**).

#### Tryb automatyczny

- W trybie automatycznym urządzenie automatycznie steruje i reguluje mocą chłodzenia zgodnie z żadaną (wybraną) temperaturą i warunkami otoczenia.
- Aby wybrać tryb automatyczny, należy nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żadaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  albo .
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

#### Tryb cichy

- W trybie cichym urządzenie w sposób cichy z zachowaniem minimalnie możliwego poziomu hałasu automatycznie steruje i reguluje mocą chłodzenia zgodnie z żadaną (wybraną) temperaturą i warunkami otoczenia.
- Aby wybrać tryb cichy, należy nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żadaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  albo .
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

### Tryb snu ☾

- Tryb snu zapewnia komfortowy i niczym niezakłócony sen. Urządzenie pracuje cicho w specjalnym trybie snu, a lampki na panelu obsługi są wyłączane 5 sekund po wybraniu tego trybu.
- Aby wybrać tryb snu, należy nacisnąć przycisk ☾. Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  $\wedge$  albo  $\vee$ .
- Po włączeniu trybu snu żądana (wybrana) temperatura jest zwiększana o 1 °C przez 60 minut po wybraniu tego trybu i o kolejny 1 °C w ciągu kolejnych 60 minut. Taka nowa temperatura będzie utrzymywana automatycznie przez 6 godzin, a potem nastąpi powrót do pierwotnie ustawionej temperatury dla trybu automatycznego.
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

### 5.2.7 Tryby standardowe

#### Tryb klimatyzacji ❄

Ten tryb idealnie sprawdza się w przypadku wysokiej temperatury i dużej wilgotności na zewnątrz, gdy konieczne jest schłodzenie pokoju.

- W trybie klimatyzacji można wybrać żądaną temperaturę i prędkość obrotową wentylatora.
- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\square$ , na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **COOL**. Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  $\wedge$  albo  $\vee$ . Aby wybrać żądaną prędkość obrotową wentylatora, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\updownarrow$ . Dostępne rodzaje przepływu powietrza to:
  - Minimalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia cichej pracy.
  - Średni przepływ powietrza: w celu zapewnienia równowagi między hałasem a mocą chłodzenia.
  - Maksymalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia maksymalnej mocy chłodzenia i szybkiego schładzania.
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.



Najbardziej odpowiednie temperatury w lecie mieszczą się w zakresie od 24 °C do 27 °C. Zaleca się nie ustawiać żądanej temperatury w pomieszczeniu na wartość niższą niż 6 °C poniżej temperatury zewnętrznej. W szczególności gorące dni można zwiększyć różnicę temperatur, ale nie należy przekraczać wartości 10 °C.

### Tryb osuszania ☁

Ten tryb idealnie nadaje się do redukcji poziomu wilgotności w pomieszczeniu (wiosna i jesień, wilgotne pomieszczenia, okresy deszczowe, suszenie prania itp.).

- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\square$ , na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **DRY**.
- Nie można wybrać prędkości obrotowej wentylatora. Urządzenie automatycznie dobierze najlepszy przepływ powietrza.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.
- W celu osiągnięcia maksymalnego efektu osuszania drzwi i okna muszą pozostać zamknięte.



Do osuszania nie jest wymagane stosowanie węża powietrza wywiewanego w celu odprowadzania gorącego powietrza na zewnątrz. Jednakże jeśli pożądanym jest także efekt chłodzenia, to zaleca się podłączenie węża powietrza wywiewanego w celu odprowadzania gorącego powietrza na zewnątrz.



To urządzenie jest wyposażone w automatyczną funkcję skraplania w celu usuwania kondensatu w trakcie działania klimatyzacji i trybu osuszania.




**Wskazówka:** w przypadku wysokiej wilgotności otoczenia możliwe jest ciągłe odprowadzanie kondensatu poprzez zastosowanie węża podłączonego do górnego węża spustowego (→ rozdział 6.3.1 "Stałe opróżnianie", strona 277).

#### Tryb nawiewu wentylatora $\updownarrow$

- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\updownarrow$ , na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **FAN**. Aby wybrać żądany przepływ powietrza, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\updownarrow$ . Dostępne rodzaje przepływu powietrza to:
  - Minimalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia cichej pracy.
  - Średni przepływ powietrza: w celu zapewnienia równowagi między hałasem a przepływem powietrza.
  - Maksymalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia maksymalnego przepływu powietrza.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.

### 5.2.8 Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji

Ta funkcja porusza klapą wylotu powietrza w górnej części w górę i w dół, aby zapewnić równomierne rozprowadzanie powietrza w pomieszczeniu. Funkcja może być włączona w każdym trybie.

- ▶ Nacisnąć przycisk , aby włączyć funkcję zmiany kąta otwarcia żaluzji. Klapa wylotu powietrza zacznie się poruszać w górę i w dół.
- ▶ Po ponownym wciśnięciu przycisku  klapa zostanie zatrzymana w aktualnej pozycji.
- ▶ Po ponownym wciśnięciu przycisku  klapa z powrotem zacznie się poruszać w górę i w dół.







**Wskazówka:** W celu uniknięcia uszkodzenia wewnętrznego mechanizmu nie poruszać klapą ręcznie!

### 5.2.9 Funkcja zegara sterującego

Zegar sterujący pozwala na opóźnienie uruchomienia lub wyłączenia urządzenia.






#### Opóźnione uruchomienie

Opóźnione uruchomienie można zaprogramować, gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości do pracy.

- ▶ Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **HOURL ON i 0.5**.
- ▶ Wcisnąć lub przytrzymać przycisk  lub , aż na wyświetlaczu pojawi się żądana liczba godzin do uruchomienia (kroki co 0,5 h w zakresie od 0,5 h do 10 h i co 1 h w zakresie od 10 h do 24 h).
- ▶ Wcisnąć przycisk  jeszcze raz w ciągu 10 s, aby ustawić zegar sterujący. Jeśli przycisk  nie zostanie wciśnięty w ciągu 10 s, to nastąpi wyjście z ustawień zegara sterującego. Po aktywacji zegara sterującego wyświetlacz z powrotem wskazuje czas i wcześniejsze ustawienia. Po aktywacji zegara sterującego można zmieniać ustawienia (tryb pracy, prędkość obrotowa wentylatora, kąt otwarcia żaluzji). Nie można wybrać trybu snu. Po upływie ustawionego czasu urządzenie uruchomi się z wcześniejszymi ustawieniami.
- ▶ W celu anulowania programu zegara sterującego jeszcze raz nacisnąć przycisk .

#### Opóźnione wyłączenie

Opóźnione wyłączenie można zaprogramować, gdy urządzenie jest włączone i pracuje w dowolnym trybie.

- ▶ Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **HOURL OFF i 0.5**.
- ▶ Wcisnąć lub przytrzymać przycisk  lub , aż na wyświetlaczu pojawi się żądana liczba godzin do wyłączenia (kroki co 0,5 h w zakresie od 0,5 h do 10 h i co 1 h w zakresie od 10 h do 24 h).
- ▶ Jeszcze raz wcisnąć przycisk zegara sterującego (w ciągu 10 s), aby ustawić zegar sterujący. Jeśli przycisk  nie zostanie wciśnięty w ciągu 10 s, to nastąpi wyjście z ustawień zegara sterującego. Po aktywacji funkcji zegara sterującego wyświetlacz wskazuje tryb pracy / ustawienia, a symbol zegara sterującego pozostaje zapalony. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przełączy się w tryb gotowości do pracy.
- ▶ W celu anulowania programu zegara sterującego jeszcze raz nacisnąć przycisk .

### 5.2.10 Wybór jednostki temperatury <sup>°C/F</sup>

Temperaturę można wyświetlać w °C lub °F.


- ▶ W celu zmiany jednostki temperatury wcisnąć przycisk **°C/F**. Na wyświetlaczu sterownika lub panelu obsługi pojawi się wybrana jednostka °C lub °F.

### 5.2.11 Przechowywanie pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania można bezpiecznie przechowywać z tyłu urządzenia. Wbudowany magnes przytrzymuje go w miejscu (→ Rys. 20).

## 6 Czyszczenie i konserwacja



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie wciskając przycisk , a następnie odłączając przewód zasilania.

### 6.1 Czyszczenie obudowy

Urządzenie należy czyścić lekko wilgotną, nietłustą ściereczką (zwilżoną wodą lub roztworem ciepłej wody i łagodnego środka czyszczącego w płynie). Następnie należy wytrzeć do sucha suchą ściereczką.



Wykręcić ściereczkę z nadmiaru wody przed przetarciem elementów sterowniczych. Nadmiar wody wokół elementów sterowniczych lub w nich może spowodować uszkodzenie urządzenia.



Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie myć urządzenia wodą.



#### **OSTROŻNOŚĆ**

- ▶ Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, benzyny, alkoholu, rozpuszczalników, wosku ani środków do polerowania w celu wyczyszczenia urządzenia.
- ▶ Nigdy nie spryskiwać środkami owadobójczymi ani podobnymi cieczami.

### 6.2 Czyszczenie filtra

Aby zachować sprawność urządzenia, zaleca się regularne czyszczenie filtra przeciwpyłowego. Częstotliwość zależy od czasu trwania i warunków eksploatacji. Jeśli urządzenie jest używane często, to zaleca się czyszczenie filtra co 2 tygodnie.

#### **Wymywanie górnego filtra**

Filtr górny jest zintegrowany z górną kratką.

- ▶ Aby go wyjąć, należy wypchnąć kratkę z obudowy. Następnie należy wyciągnąć ją pionowo (→Rys. 21).

#### **Wymywanie dolnego filtra**

Filtr dolny znajduje się za dolną kratką.

- ▶ Usunąć śruby w górnej części kratki (→Rys. 22).
- ▶ Wyjąć kratkę i delikatnie wyciągnąć z niej filtr (→Rys. 23).
- ▶ Do usunięcia pyłu użyć odkurzacza.

- ▶ Jeśli jest on ekstremalnie zabrudzony, to należy zanurzyć go w ciepłej wodzie i kilka razy przepłukać. Jeśli to konieczne, to można także użyć delikatnego środka czyszczącego (→Rys. 24).



Temperaturę wody należy utrzymywać poniżej 40 °C.

- ▶ Delikatnie strzepnąć nadmiar wody z filtra.
- ▶ Przed włożeniem z powrotem do urządzenia upewnić się, że filtr jest całkowicie suchy.
- ▶ Zamontować filtr w kolejności odwrotnej do wyjmowania. Kratkę z powrotem włożyć do obudowy.

### 6.3 Opróżnianie urządzenia



To urządzenie jest wyposażone w automatyczną funkcję skraplania w celu usuwania kondensatu w trakcie działania klimatyzacji i trybu osuszania.

#### 6.3.1 Stałe opróżnianie

Jeżeli to konieczne (np. w przypadku wysokiej wilgotności otoczenia), możliwe jest ciągłe odprowadzanie kondensatu poprzez zastosowanie węża podłączonego do górnego wylotu spustowego. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- ▶ Usunąć zaślepkę z górnego wylotu spustowego przekręcając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Wyjąć wtyczkę (→rys. 25).



Upewnić się, że woda nie wypływa na podłogę, a przewód spustowy nie jest zatłakany.

- ▶ Wprowadzić przewód spustowy w otwór.
- ▶ Umieścić drugi koniec węża w odborniku spustowym lub innym miejscu spustowym (→rys. 26).



Upewnić się, że korek i zaślepka zostały ponownie prawidłowo zamocowane, co zapobiegnie nieszczelnościom w trakcie użytkowania urządzenia.

### 6.3.2 Opróżnianie zbiornika wewnętrznego

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik wewnętrzny, w którym gromadzi się nadmiar kondensatu. Gdy ilość wody w zbiorniku wewnętrznym dojdzie do ustalonego poziomu, to na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "FL".

W celu opróżnienia zbiornika należy postępować w poniższy sposób.

- ▶ Usunąć zaślepkę z dolnego wylotu spustowego przekręcając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Wyjąć wtyczkę (→rys. 27).
- ▶ Całkowicie spuścić wodę do tacy ociekowej lub innego odbiornika (→rys. 28).
- ▶ Po całkowitym spuszczeniu umieścić korek i zaślepkę na wylocie i upewnić się, że są całkowicie domknięte.
- ▶ Zrestartować urządzenie.



Upewnić się, że zaślepki dolnego spustu zostały ponownie prawidłowo zamocowane, co zapobiegnie nieszczelnościom w trakcie użytkowania urządzenia.

## 7 Przenoszenie i przechowywanie



Transport, załadunek, czyszczenie, odzysk i utylizację czynnika chłodniczego mogą przeprowadzać wyłącznie centra serwisu technicznego autoryzowane przez producenta. Urządzenie może być utylizowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

### Przenoszenie

- Urządzenie należy przenosić dwoma rękami.
- Złapać za uchwyt po obu stronach urządzenia, aby utrzymać je w stabilnej pozycji podczas przenoszenia.
- Nigdy nie transportować ani nie obracać urządzenia do góry nogami ani na bok.



W ostatnim przypadku odczekać co najmniej 6 h (zalecane 24 h) do włączenia urządzenia. Jeśli urządzenie było odwrócone na bok, to olej musi wrócić do sprężarki, aby zapewnić jej prawidłowe działanie. Bez odczekania tego czasu (6–24 h) urządzenie może pracować tylko przez krótką chwilę, a następnie dojdzie do uszkodzenia sprężarki wskutek braku oleju.

### Przechowywanie (koniec sezonu)

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas:

- ▶ Całkowicie spuścić wodę z obiegu wewnętrznego (→ rozdział 6.3.2 "Opróżnianie zbiornika wewnętrznego", strona 278).
- ▶ Wyjąć i wyczyścić filtry, pozostawić je do wysuszenia, a następnie z powrotem zamontować (→ rozdział 6.2 "Czyszczenie filtra", strona 277).
- ▶ Przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych, ekstremalnych temperatur i dużego zapylania.

### Rozpoczęcie sezonu

Po zakończeniu przechowywania, jeśli urządzenie ma rozpocząć pracę w kolejnym sezonie:

- ▶ Upewnić się, że kabel sieciowy i gniazdko są w nienagannym stanie, a wyrównanie potencjału jest sprawne.
- ▶ Upewnić się, że filtry i zaślepki są na właściwym miejscu, a filtry są czyste.
- ▶ Zamontować urządzenie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.

## 8 Usuwanie usterek

W tym rozdziale podsumowano najczęstsze problemy, jakie mogą wystąpić z urządzeniem. Jeśli rozwiązania nie ma

w poniższej tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku Wł./Wył.	Urządzenie jest niepodłączone.	Podłączyć urządzenie.
	Brak zasilania.	Sprawdzić, czy nie zadziałał wyłącznik ochronny prądowy FI, a jeśli tak, to zresetować go. W innym przypadku poczekać.
	Wewnętrzne urządzenie zabezpieczające zapobiega przed restartem urządzenia przed upływem czterech minut od jego ostatniego wyłączenia.	W przypadku wyłączenia urządzenia należy odczekać cztery minuty do jego ponownego uruchomienia.
Urządzenie działa wyłącznie przez krótki czas.	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawienie temperatury.	Zresetować ustawienie temperatury.
	W węży odprowadzania powietrza wywiewanego występują zagięcia i załamania.	Prawidłowo ustawić wąż powietrza wywiewanego, utrzymywać jego minimalną długość i unikać zagięć.
Urządzenie działa wyłącznie przez krótki czas.	Blokada wywiewania powietrza.	Sprawdzić i usunąć wszelkie przeszkody blokujące wywiewanie powietrza.
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.
Urządzenia pracuje w trybach klimatyzacyjnych, ale nie chłodzi pomieszczenia we właściwym stopniu.	Niekorzystne warunki otoczenia: otwarte okna, drzwi i/lub odsłonięte zasłony.	Zamknąć drzwi, okna i zasunąć zasłony.
	Niekorzystne warunki otoczenia: w pomieszczeniu znajdują się silne źródła ciepła.	Usunąć źródła ciepła.
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.
	Nieprawidłowe ustawienie temperatury.	Temperatura powinna być ustawiona na niższą wartość niż temperatura otoczenia.
	Sprężarka wyłączona.	Odczekać ok. 4 minuty i nasłuchiwać, czy sprężarka uruchomiła się ponownie po przełączeniu w tryb klimatyzacji.
	Zablokowane wloty i wyloty powietrza.	Sprawdzić i usunąć wszelkie przeszkody blokujące wloty i wyloty powietrza.
	Specyfikacja techniczna urządzenia jest nieadekwatna do wielkości pomieszczenia, w którym urządzenie się znajduje.	Upewnić się, że moc chłodnicza jest odpowiednia do pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenie.
Nieprzyjemne zapachy podczas pracy.	Nieprzyjemne zapachy w powietrzu mogą przedostawać się do urządzeń i rozprzestrzeniać.	
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.
Z wylotu powietrza wywiewany jest pył.	Pył może gromadzić się w urządzeniu, jeśli jest ono wyłączone przez dłuższy czas i nie jest przykryte.	

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie jest głośnie i nadmiernie drga.	Podłoże jest nierówne.	Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.
Urządzenie jest głośnie.	<p>Podczas pracy urządzenie emituje dźwięki uznawane za normalne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W górnej części urządzenia można usłyszeć odgłos powietrza poruszanego przez wentylator.</li> <li>Podczas pracy w trybach klimatyzacji wysokowydajna sprężarka może emitować wysokie dźwięki.</li> <li>Odgłos bulgotania lub syczenia w trakcie pracy jest zjawiskiem normalnym. Jest on spowodowany przepływem czynnika chłodniczego.</li> </ul>	
Pilot zdalnego sterowania nie włącza się.	Baterie są wyczerpane.	Wymienić baterie.
Urządzenie nie odbiera sygnału z pilota zdalnego sterowania.	Przerwany sygnał między pilotem zdalnego sterowania a odbiornikiem sygnału.	Pilot zdalnego sterowania nie może znajdować się w większej odległości niż 5 m od urządzenia, a między pilotem a urządzeniem nie może być żadnych przeszkód.
Wskazania usterek FL, E2, E4, E6, E7 pojawiają się na wyświetlaczu.	Urządzenie jest wyposażone w system autodiagnozy w celu identyfikacji usterek.	→ rozdział 8.1 "Autodiagnoza", strona 280

Tab. 8 Problemy i rozwiązania

### 8.1 Autodiagnoza

Urządzenie jest wyposażone w system autodiagnozy w celu identyfikacji ostrzeżeń/usterek. Wskazania usterek są wyświetlane na wyświetlaczu panelu obsługi.

Kod błędu	Opis	Rozwiązanie
FL	Zbiornik wewnętrzny pełny	Opróżnić zbiornik wewnętrzny (→ rozdział 6.3.2 "Opróżnianie zbiornika wewnętrznego", strona 278). Jeśli kody błędów są w dalszym ciągu wyświetlane mimo opróżnienia zbiornika wewnętrznego, to należy skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.
E2	Usterka czujnika	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.

Kod błędu	Opis	Rozwiązanie
E4	Usterka czujnika	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.
E6	Usterka silnika	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.
E7	Usterka płyty głównej	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.

Tab. 9 Autodiagnoza

## 9 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch. Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska. Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

### Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling. Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

### Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane. Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystywać lub zutylizować.

### Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne



Ten symbol oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami. Zamiast tego należy przekazać go do punktów zbierania odpadów w celu przetworzenia, segregacji, recyklingu i utylizacji.

Symbol obowiązuje w krajach, w których obowiązują dyrektywy dotyczące odpadów elektronicznych, np. "Dyrektywa Unii Europejskiej 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego". Przepisy te określają zasady prawne dyrektywy dotyczącej zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w danym kraju.

Sprzęt elektroniczny, który może zawierać niebezpieczne substancje, należy poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby zminimalizować potencjalne szkody dla środowiska i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego. W tym celu stosuje się recykling odpadów elektronicznych, który przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat bezpiecznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub z dystrybutorem, od którego zakupiono produkt.

Dalsze informacje są dostępne pod adresem:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

### Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

## Czynnik chłodniczy R290



Urządzenie zawiera fluorowany gaz R290 (potencjał globalnego ocieplenia 3<sup>1)</sup>) wysoce łatwopalny i nietoksyczny (A3).

Zawarte stężenie podano na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia.

Czynnik chłodniczy jest szkodliwy dla środowiska i należy go zebrać i zutylizować osobno.

## 10 Informacja o ochronie danych osobowych



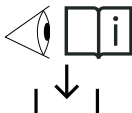
My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**, przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem

oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przysyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com). Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

1) W oparciu o załącznik I rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 517/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 roku.

## 11 Adresy serwisów



**PL:** Szczegółowe informacje o produkcie (specyfikacje techniczne, szczegółowa instrukcja obsługi / podręcznik użytkownika, instrukcje montażu itp.) oraz kartę gwarancyjną można znaleźć, skanując urządzeniem mobilnym kod QR z lewej strony lub odwiedzając stronę:

**[www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726](http://www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726)**

0010049042-001